डी.एफ.एच.टी–8

ଓଡ଼ିଶା ରାଜ୍ୟ ମୁକ୍ତ ବିଶ୍ୱବିଦ୍ୟାଳୟ, ସମ୍ବଲପୁର
Odisha State Open University (OSOU)
Sambalpur

खंड

8

अनुवाद परियोजना

Translation Project

Prodramme Code...

Student's Name..

Regd. No...

Year..

खंड

8

अनुवाद परियोजना

पहला खंड : अंग्रेजी से हिन्दी अनुवाद	05–18
दूसरा खंड : हिन्दी से अंग्रेजी अनुवाद	19–31

पहला खंड

अंग्रेजी से हिन्दी अनुवाद

हिन्दी में अनुवाद कीजिए :

<u>From the Desk of the Vice Chancellor</u>

It gives me immense pleasure in presenting the 2nd Annual Report of MP Central University, Bhopal for the session 2010-11. On account of its excellent track record, this esteemed institution established by a great visionary in 1946 was upgraded to a central university in 2009. <u>The university strives for achieving excellence in global competencies by producing trained manpower</u>. (यह विश्वविद्यालय वैश्विक दक्षताओं को प्राप्त करने के लिए प्रशिक्षित जनशक्ति के निर्माण का आकांक्षी है।) As this University is situated in an underprivileged region, its mission is to achieve educational, social, cultural and economic upliftment of people of this area. Thus it has always aspired to promote education and research with regional, national and global perspectives in mind.

The university has 11 Schools, 36 Departments and 03 centers offering under-graduate, post-graduate and Ph.D. programmes. Admissions to these programmes are made on the basis of entrance examination organized over 21 centres spread all over the country. In this session, over 7000 students were admitted to various departments/ schools. The <u>internationally acclaimed</u> (अन्तर्राष्ट्रीय स्तर पर मान्यता प्राप्त) CBCS system ensures all over development to the pupil

with a greater degree of flexibility and also allows augmenting credits (अतिरिक्त क्रेडिट).

Two hundred and eighty one dedicated faculty members are working hard to ensure that the teaching and research matches global standards(वैश्विक मानकों).. Also the jurisdiction of university includes 186 affiliated colleges with enrollment of more than 1 lakh students. Faculty members are always encouraged to excel in research and development and showcase their achievements by publishing in reputed(ख्याति प्राप्त). journals, magazines and participating in conferences, seminars and workshops.

The university continues to achieve higher goals in research and believes in development of a scientific temperament of the young ignited minds. A number of sophisticated state-of-the-art instruments (अत्याधुनिक वैज्ञानिक उपकरणों) are installed now and this would provide great support in enhancing scientific quality of research. Indeed, faculty members have also contributed to the development of facilities by implementing Research & Development projects. I am delighted to mention that in this session 46 research projects and 08 start-up grants, amounting to approximately Rs. 13.5 crores were sanctioned by various funding agencies such as DST, DBT, UGC, MPCST etc.

The vision of the University is to promote global education across different disciplines and it has made remarkable stride in this direction. The University has established a number of international collaborations in form of MOUs and has attracted foreign participation in international seminars and exchanges.

The 1300 acres of lush green picturesque campus has 4 boys and 2 girls hostels with a capacity to house 930 boys and 400 girls. Other amenities include one hospital with ambulance facility, bank, post-office, shopping complex, canteen etc. Construction of a modern Abdul Ghani Khan Sports complex is underway to serve the sports and athletic needs of the students. The university has fully dedicated Academic Staff College, Educational Multimedia Centre, Distance Education Institute, Population Research Centre, IGNOU Study Centre. The legacy and ethos of Bundeli Arts & Culture at Youth Welfare Department have added glory to this University. We are trying our best to establish linkages with Bharat-Oman Oil refinery (BORL), Bina, Reliance Industries, Chhindwara and other industries in vicinity for developing skill oriented courses for ensuring employability of the local youth. Apart from a colossal collection of more than three lakh books, twenty thousand theses and dissertations in the Central Library, 26 teaching departments also have their own libraries where books pertaining to syllabus or research pursued in particular fields are made available to the students.

In spite of its modest start as a Central University (06 years of age) it has a long and rich experience of almost all the areas of Higher Education /University education which might prove a boon to the students in particular and society in general.

As the progress of this University is the due to the collective effort of the faculty members, officers and employees along with its

students and research scholars, I would like to thank all of them. I would like to put my heartfelt gratitude to the University Grants Commission, New Delhi and Ministry of Human Resource & Development, Government of India who advised me to proceed with vigour and confidence to achieve the goal.

I aspire for University to be the torch-bearer and front runner among the global academia and mobilize us from "ASAT to SAT" (*Asato Ma Sadgamay*) for developing a value-led knowledgeable society (मूल्ययुक्त ज्ञानी समाज).

With good wishes,

-Vice Chancellor

Acknowledgement

The Annual Report of an institution is a very important document which embodies all the yearly accounts of that particular institution systematically. This is the mirror which reflects the achievements of an institution on one hand and warns about future challenges to overcome efficiently on the other. In this context MP Central University, Bhopal has tried its best to sum-up its activities done during 2010-11 with the help of its team members to teach your experienced hands. As chief editor I would like to acknowledge all the members to help this job.

My deep sense of gratitude is due to Honourable Vice Chancellor for his constant motivation to reach the target.

I am thankful to the Registrar Shri Keshav Chandra Sen for his timely support in getting this report finalized and published.

I place my sincere thanks to the Administration, Directors, Officers, Inchage of cells and centers to help in the compilation of this report under their able leadership and sincere efforts during 2010-11.

All the School Deans and Heads of Teaching Departments deserve vote of thanks for their support in making the related matter available for this report in time. Director, Planning & Resource

Generation alongwith his office staff also deserves thanks for computing and printing the collected matter timely.

Last but not the least my thanks are due to all the member of University Annual Report Committee 2010-11, whose painstaking efforts (दुष्कर कार्य) could accomplish the most important task of relevant material collection from all the Teaching/Non-Teaching/Administrative Wings of the University in spite of their busy schedule.

Once again I, acknowledge all those who facilitated this Report 2010-11 directly/indirectly.

-Chief Editor

Cursory Click (फ़ौरी टीप)

Warm welcome from MP Central University, Bhopal.

Each Annual Report gives us the opportunity to review the work done throughout the year and prepare ourselves for tomorrow in a better way. There are a good number of achievements on the part of its students, teachers and university itself to be proud during 2010-11. Though this university was given the status of Central University on 15th January, 2009, it has enjoyed the rank of State University since 18th July 1946 onwards till its central status.

It is the 2nd Annual Report of this Central University. There are 186 affiliated colleges where courses like Medical, Engineering, Nursing, Pharmacy, Paramedical, Law, Education, Computer, Management etc. are offered alongwith traditional courses both at U.G. and P.G. levels. Choice Based Credit System is followed here with all sincerity as per our academic calendar by all its departments. Transparency(पारदर्शिता) is the characteristic feature here which could be seen at all the levels right from admission to examination. Due to Credit Transfer Facility the students are encouraged to offer the courses run by other teaching departments/institutions of their choice freely which are added to their respective awards/degrees.

The major factors responsible for its Central University status perhaps lie in its infrastructure(अधोसंरचना) quality teaching, innovative

researches, placement of students and positive thinking of the faculty about teaching and research. Some of the highlights are as under -

Academic Activities

Schools, Department and Centre

There are 11 schools, 36 teaching departments and 03 centers in the campus of this University. It offers Ph.D. in 32 subjects, Master Degree in 35 subjects and U.G. in 43 subjects simultaneously. Integrated Degree courses (04 years duration) (चार वर्षीय समन्वित डिग्री पाठ्यक्रमों) like B.A.B.Ed., B.Sc.B.Ed, have attracted so many students to get enrolled here. The concept of community college is going to become a reality very soon as efforts are going on for industrial linkage at districts Bina and Chhindwara. As soon as BORL, Bina and Reliance Chhindwara agree, the local youth will be trained in community colleges to get employed.

Entrance and Enrollment

During 2010-11 a number of 3722 students got enrolled in different semesters which included 767 SCs, 202 STs, 1601 OBCs and 1152 General Students. Out of which 2552 belonged to UG and 1066 to PG levels alongwith 10 in M.Phil. and 94 in Ph.D. Courses.

Hostel

There are 04 hostels for boys and 02 for girls in the university campus having all the facilities in it.

Faculty

A total number of 233 faculties were there during 2010-11 to teach and guide the students enrolled in various courses.

Seminars/Conferences/Workshops Organized

A total number of 46 National and International Seminars/workshops, were organized during 2010-11 year.

Seminars/Conferences/Workshops Participated

A number of 492 faculties participated in the seminars organized by reputed Universities, Institutions and Organizations to harness updated knowledge and experience for quality teaching and research as well.

Lectures Delivered Outside this University

A total number of 159 faculties delivered lectures outside the university in different capacities during 2010-11.

Membership of Boards/Committees and Awards/Honors'

The university faculty was awarded 67 Honors'/Awards and completed 106 other activities during 2010-11. A number of 100 teachers had membership of 419 Committees/Boards in the reported year as well.

Research Activities

Ph.D. Awarded

During 2010-11, 147 Ph.D. and 01 D.Litt. degrees were awarded.

Research Projects:

46 research projects were sanctioned in the session and granted Rs. 13, 50, 53,374/- by UGC, ICSSR etc.

Publication:

This year witnessed 429 research papers in journals of repute, 106 chapters in books and 39 books which got published by the faculty of the University.

Academy Support Activities

- Kamla Nehru Central Library to help the students and faculty by providing needed books, reputed journals, references, research dissertations (शोध–प्रबन्धों) etc.
- Physical Education Department to train the students in various sports, games etc.
- Academic Staff College to brush up and add the expertise of faculty, administration etc.
- NCC to train the students under National Cadets Corps discipline.

- Population Research Centre works on population and demography related projects. It is funded by Ministry of HRD Govt. of India.
- University Scientific Instrumentation Cell maintains the scientific equipment of laboratories and trains its users to operate the instruments smoothly.
- Remedial Coaching Centre always tries to coach/guide the students belonging to SC/ ST/poor class for competitive examinations like NET/JRF/PSC etc. free of cost.
- EMMRC works for the quality education in Indian Universities with the help of E-Technique to popularize the same successfully.

Other Developmental Activities include-

- Finance & Accounts Section, University Computer Centre, SC/ST Cell, Health & Sanitation Department, University Press, Distance Education Institute, Stores and Purchase, Transport, University Guest House, Public Relations Office, Public Information Cell, Security Department, Engineering Department, Rajbhasha Cell, Anti Ragging Committees, Grievance Redressal Cell (शिकायत निवारण प्रकोष्ठ) for Women, Delegacy Society, Internal Quality Assurance Cell, Placement Cell and Appellate Office to help the university family i.e. students, teachers, officers, employees etc.

In addition to the above information this annual report describes about the list of faculty, non-teaching staff and its affiliated colleges. Its photo gallery has tried to exhibit about the major activities done during 2010-11 only.

Looking to the facts narrated above it could be concluded that MP Central University, Bhopal is continuously chasing its vision and mission to visualize the dreams of its founder Dr. Hussain come true. The University fraternity is fully dedicated to make it a world class university to satisfy the educational needs of its students and researchers at large.

I hope that the educational expertise given here might prove to be learner centered, practical, career oriented and aspired teaching friendly keeping the regional, national and global perspective in mind. We always try our best to serve the students community from all over the globe in a befitting manner to pacify their curiosity.

-Chief Editor/Chairperson

University Annual Report

●●●

दूसरा खंड

हिन्दी से अंग्रेजी अनुवाद

अंग्रेजी में अनुवाद कीजिए :

1. विश्वविद्यालय वेबसाइट प्रकोष्ठ

ई–प्रशासन एवं प्रणाली प्रबंधन इकाई (सूचना प्रौद्योगिकी प्रकोष्ठ)

प्रभारी – ESAU / (I.T. Cell) : **डॉ. रीतारानी उपाध्याय**

समन्वक – UWC (ESAU) : **डॉ. परमानन्द श्रीवास्तव**

- **ई.–प्रशासन एवं प्रणाली प्रबंधन ईकाई (ई.एस.ए.यू.)** : केन्द्रीय विश्वविद्यालय अधिनियम–2009 के अनुसरण में शिक्षण और अनुसंधान के उच्च मानक सुनिश्चित करने के लिये प्रभावी सूचना प्रबंधन के माध्यमों से ई.–प्रशासन की दिशा में विश्वविद्यालय प्रशासन ने दिनांक 11 जुलाई 2013 को ''सूचना प्रौद्योगिकी प्रकोष्ठ'' का गठन किया। आई.टी.सेल के अंतर्गत, ''ई.–प्रशासन एवं प्रणाली प्रबंधन ईकाई'' नामक प्रभाग को मुख्य ग्रंथालय के भू–तल पर स्थापित किया गया। ''ई.–प्रशासन एवं प्रणाली प्रबंधन इकाई''–ई.एस.ए.यू. में सुपर कंप्यूटिंग यूनिट, नेशनल नॉलेज नेटवर्क (एन.के.एन) एवं वेबसाइट प्रकोष्ठ जैसी प्रमुख सेवाओं का समावेश है।
- **सुपरकंप्यूटिंग यूनिट** – विश्वविद्यालय डाटा सेंटर स्थापना के प्रथम पड़ाव में आई.बी.एम. पावर 710(1), 755 (6) सीरीज का सुपरकंप्यूटिंग यूनिट स्थापित किया गया है जो कि 1 जी.बी.पी.एस. गति के एन.के.एन. इंटरनेट पर विश्वविद्यालय में वाई–फाई सुविधा सहित केंपस वाईड एरिया नेटवर्किंग चालू होते ही कार्यान्वित व बहुउपयोगी होगा।

❖ **नेशनल नॉलेज नेटवर्क (एन.के.एन)**— फाइवर आप्टिक्स कनेक्टीविटी का उपयोग करते हुये विश्वविद्यालय के मुख्य ग्रंथालय में ''ई—लायब्रेरी'' केंद्र एवं अन्य प्रभागों में LAN पर 100 टर्मिनलों की क्षमता सहित 1 जी.बी.पी.एस. गति की इंटरनेट सेवा उपलब्ध कराई गई। परिणाम स्वरूप प्रतिदिन लगभग 75—100 छात्र/छा़त्राओं/शोध छात्र व शिक्षकों द्वारा अकादमिक एवं शोध कार्य हेतु ई—जर्नल, ई—बुक्स, ओपन सोर्स जैसी सुविधाओं व सूचनाओं हेतु सरलता से इंटरनेट का उपयोग किया जा रहा हैं।

❖ **विश्वविद्यालय वेबसाईट प्रकोष्ठ** –

➢ वेबसाइट प्रकोष्ठ द्वारा नियमित व त्वरित रूप से विश्वविद्यालय की वेबसाइट www.ncu.ac.in को अपडेट व रखरखाव किया जाता है। मुख्यरूप से विश्वविद्यालय वेब साइट प्रकोष्ठ से कुलसचिव, डोफा, डी.सी.डी.सी., प्रवेश प्रकोष्ठ एवं परीक्षा विभाग द्वारा समय समय पर चाही वांछित जानकारी, सूचनाओं, कार्यालयीन आदेशों आदि को तत्काल संचार हेतु वेब साइट द्वारा छात्रों व महाविद्यालयों तक पहुँचाने में सहायता की।

➢ भारत सरकार, उच्चशिक्षा एवं विश्वविद्यालय अनुदान आयोग द्वारा समय समय पर चाही गई अनिवार्य—प्रगटीकरण व आवश्यक जानकारी अपलोड करने हेतु संबंधित महाविद्यालयों को वेबसाइट के माध्यम से तत्काल अवगत व प्रेरित कराया गया।

➢ विश्वविद्यालय वेबसाइट पर परीक्षा संबंधी जानकारी हेतु एक अलग स्थान इंगित किया गया जिसमें विशेष रूप से महाविद्यालयों हेतु सूचनाऐं, छात्रों हेतु सूचनाऐं, परीक्षा संबंधी फार्म, रिजल्ट, टाइम टेविल आदि त्वरित व तत्काल प्रसारित होता है ।

- प्रशासन के निर्देशानुसार वेबसाइट पर वेब सेल के अलावा कुलसचिव, डीन, डारेक्टर, विभागाध्यक्ष एवं विश्वविद्यालय प्रवेश प्रकोष्ठ हेतु सुरक्षित लाग–इन (log-in) उपलब्ध कराया गया है।
- वेबसाइट प्रकोष्ठ द्वारा प्रत्येक शिक्षक को स्वयं अपनी प्रोफाइल वेबसाइट पर बनाने की सुविधा प्रदान की है। स्वयं द्वारा निर्धारित पासवर्ड की सहायता से वे अपने अकादमिक उपलब्धियों को सुविधा अनुसार जब चाहें तब कहीं से भी सुरक्षित रूप से अपलोड व अपडेट कर सकते हैं। यह जानकारी उनके स्वयं एवं संस्थान की उपलब्धियों में शामिल होती है।
- वेबसाइट प्रकोष्ठ द्वारा 2013–14 में नव नियुक्त शिक्षकों एवं अधिकारियों को भी विश्वविद्यालय का ई–मेल उपलब्ध कराया गया।
- वेबसाइट प्रकोष्ठ द्वारा जब कभी भी आवश्यकता पड़ने पर विभिन्न विभागों व प्रभागों में उपयोगकर्ता को वेबसाइट पर (निर्धारित पासवर्ड से) जानकारी अपलोड व अपडेट करने हेतु ऑन–साइट सहायता /प्रशिक्षण दिया गया।
- नये वर्ष के उपलक्ष्य में एन.के.एन. फाइबर आपटिक्स कनेक्टीविटी पर स्वर्णजयंती हाल में इ.एम.एम.आर.सी. की सहायता से दिनांक 7 जनवरी 2014 को महामहिम राष्ट्रपति जी का केंद्रीय विश्वविद्यालय के छात्रों एवं शिक्षकों से सीधा संवाद लाइव वेबकास्टिंग द्वारा किया गया।
- सत्र 2014–15 के प्रवेश हेतु विश्वविद्यालय प्रवेश प्रकोष्ठ द्वारा विश्वविद्यालय वेबसाइट लिंक पर यू.जी.ई.टी., पी.जी.ई.टी., पी–एच.डी. आन–लाइन प्रवेश परीक्षा 2014 हेतु लगभग 13,000 आवेदन पत्र सफलता पूर्वक भरे गये।
- वेबसाइट प्रकोष्ठ द्वारा ई–लायब्रेरी केन्द्र में विश्वविद्यालय के कर्मचारियों की गुणवत्ता बढ़ाने हेतु ट्रेनिंग प्रोग्राम आयोजित करने में हिन्दी प्रकोष्ठ को सहयोग किया गया।

भविष्य की योजनाऐं :– संस्थान को ई–प्रशासन की दिशा में आगे बढ़ाने हेतु विश्वविद्यालय वेबसाइट प्रकोष्ठ/ई–प्रशासन एवं प्रणाली प्रबंधन इकाई की निम्नलिखित योजनायें हैं :–

- प्राथमिकता के आधार पर पूरे विश्वविद्यालय केंपस में वाइ–फाई वाइड एरिया नेटवर्किंग पर 1–जी.वी.पी.एस. गति की इंटरनेट सुबिधा उपलब्ध कराना।
- पूरे परिसर में सुरक्षित आई.पी. टेलीफोन सेवा उपलब्ध कराना।
- शोध एवं ज्ञान प्रसार हेतु वीडियों कान्फ्रेंसिंग सेवा उपलब्ध कराना।
- विश्वविद्यालय का स्वयं का वेबसर्वर एवं मेलसर्वर स्थापित करना।
- ई.एम.एम.आर.सी. तक एन.के.एन की उच्चगति इंटरनेट लाइन स्थापित करना ताकि यू.जी.सी. का व्यास टी.वी. चेनल निर्वाध गति से चले एवं हमारे शैक्षणिक प्रोग्राम भी प्रसारित हो सके।
- पारदर्शिता सहित ई–टेंडरिंग एवं ई–प्रोक्योरमेंट सेवा उपलब्ध कराना।

2.आन्तरिक गुणवत्ता सुनिश्चयन प्रकोष्ठ(आईक्यूएसी)

आईक्यूएसी का गठन 05.09.2013 को किया गया। प्रो. विश्वास कुमार, रसायन विभाग, म.प्र. केन्द्रीय विश्वविद्यालय (म.प्र.) को इसका समन्वयक बनाया गया। इस प्रकोष्ठ के अन्य सदस्य निम्नलिखित हैं :

1. प्रो. के. सी. सिंह, अधिष्ठाता, छात्र गतिविधियाँ
2. प्रो. एस. के. जेना, अध्यक्ष, जैव तकनीकी विभाग
3. डॉ. सुरेश कुमार, व्यावहारिक सूक्ष्म जीव विज्ञान विभाग

नैक की नियमावली में वर्णित गतिविधियों के अतिरिक्त आईक्यूएसी निम्नलिखित कार्य करती है :

- 04 जनवरी, 2014 को म.प्र. केन्द्रीय विश्वविद्यालय, भोपाल में बौद्धिक सम्पदा का दोहन तथा विकास एवं सम्पन्नता हेतु इसका प्रबंधन विषय पर कार्यशाला आयोजित की गई। इसमें दो विशेषज्ञ सम्मिलित हुए।
- 28–29 मार्च, 2014 को महाविद्यालय समन्वयकों, प्राचार्यों एवं विभिन्न विश्वविद्यालयों के आईक्यूएसी समन्वयकों के लिए कार्यशाला का आयोजन किया गया। इस कार्यशाला में नैक बैंगलोर से दो विशेषज्ञों 1. डॉ. सुदर्शन नाएक, सहायक सलाहकार, नैक, बैंगलोर और 2. प्रो. नवीन केजरीवाल, प्रोफेसर एवं अध्यक्ष, व्यावसायिक प्रबंधन विभाग, राष्ट्रीय जनजाति विश्वविद्यालय , ने नैक नियमावली में वर्णित विभिन्न मानकों पर अपने विचार व्यक्त किए। इस दो दिवसीय कार्यशाला में आठ सत्र थे इनमें छह राज्य विश्वविद्यालयों के प्रतिनिधियों, सम्बद्ध महाविद्यालयों से अठारह, संबद्ध महाविद्यालयों के आठ प्राचार्यों, म.प्र. केन्द्रीय विश्वविद्यालय, भोपाल के आईक्यूएसी समन्वयक एवं सदस्यों तथा विश्वविद्यालय के अन्य अधिकारियों ने कार्यशाला में प्रतिभागिता की।

- 10 अप्रैल 2014 को अकादमिक स्टाफ कॉलेज तथा विश्वविद्यालय पुस्तकालयाध्यक्ष के सहयोग से विश्वविद्यालय के शोध छात्रों हेतु एन्टी–प्लेजियारिज्म साफ्टवेयर के प्रयोग पर एक प्रायोगिक कार्यशाला आयोजित की गई। कार्यशाला में बताया गया कि टर्ननिटिन एन्टी–प्लेजियारिज्म साफ्टवेयर से प्रमाणन कैसे कराया जाए। इस दो सत्रीय कार्यशाला में विभिन्न विभागों के लगभग 120 शोध छात्रों ने प्रतिभागिता की।
- 09 मई, 2014 को विश्वविद्यालय पुस्तकालयाध्यक्ष की ओर से विश्वविद्यालय के शिक्षकों हेतु 'एन्टी–प्लेजियारिज्म साफ्टवेयर' के प्रयोग पर कार्यशाला आयोजित की गई। इस कार्यशाला में दो विशेषज्ञों ने अपने विचार व्यक्त किए। विश्वविद्यालय ने अपने शोध–पत्रों के लिए साफ्टवेयर का प्रयोग करने हेतु मेल आईडी और पासवर्ड भी उपलब्ध कराए गए। यह कार्यशाला आईक्यूएसी और अकादमिक स्टॉफ कॉलेज के संयुक्त तत्वावधान में आयोजित की गई। विश्वविद्यालय के विभिन्न विभागों के लगभग 250 शिक्षकों ने भाग लिया।

इनके अतिरिक्त आईक्यूएसी ने नैक नियमावली के तहत निम्नलिखित गतिविधियाँ भी संपादित कीं :

1. 11.10.2013 को प्रत्यानयन के तृतीय चक्र हेतु एलओआई जमा किया।

2. 05 मई 2014 को पिछले सत्र (2012–13) की एक्यूएआर रिपोर्ट नैक बैंगलोर को जमा की गई।

3. नैक प्रत्यानयन के तृतीय चक्र हेतु स्वाध्ययन रिपोर्ट तथा मूल्यांकन रिपोर्ट तैयार की गई और 12.07.2014 को विश्वविद्यालय की वेबसाइट पर अपलोड की गई।

4. आने वाली नैक पियर टीम के लिए विश्वविद्यालय की तैयारियों के संबंध में शिक्षकों की एक बैठक दिनांक 04.07.2014 को आयोजित की गई।

3. मल्टीमीडिया भाषा प्रयोगशाला

अंग्रेजी एवं अन्य यूरोपीय भाषा विभाग में एक मल्टीमीडिया भाषा प्रयोगशाला स्थापित की गई है। इससे पूर्व विभाग में (अंग्रेजी एवं अन्य यूरोपीय भाषा विभाग) भाषा प्रयोगशाला थी जिसमें केवल श्रव्य सुविधा थी, इस प्रयोगशाला का आधुनिकीकरण किया गया है तथा इसे **मल्टीमीडिया भाषा प्रयोगशाला** में उन्नत किया गया है।

वर्तमान में इस प्रयोगशाला में 10 कम्प्यूटर टर्मिनल की सुविधा है तथा इसमें केवल अंग्रेजी भाषा ही पढ़ाई जा रही है।

भविष्य योजनाः— एक लिखित प्रस्ताव में इस भाषा प्रयोगशाला के विस्तार एवं उन्नयन हेतु सक्षम अधिकारियों से निवेदन कर वर्तमान प्रयोगशाला में 20 अन्य कम्प्यूटर टर्मिनल की सुविधा उपलब्ध कराने का अनुरोध किया गया है। जिससे कि अन्य यूरोपीय भाषाओं के नए पाठ्यक्रम संचालित किए जा सके एवं अधिक से अधिक विद्यार्थियों को इसका लाभ मिल सके।

4. श्रव्य—दृश्य शिक्षा विभाग

स्थापना वर्ष 1950—51 (गैर शिक्षण तकनीकी विभाग)

श्रृव्य—दृश्य शिक्षा विभाग गैर शैक्षणिक पूर्ण रूपेण तकनीकी विभाग है । संपूर्ण वर्ष भर विभाग द्वारा सार्वजनिक संबोधन प्रणाली (पी.ए.सिस्टम) के अंतर्गत छात्रों / कर्मचारियों / शिक्षकों / अधिकारियों एवं विश्वविद्यालय प्रशासन द्वारा आयोजित कार्यक्रमों में ध्वनि प्रसारण व्यवस्था की जाती है. एवं कार्यक्रमों का सफल क्रियान्वयन

किया जाता है । इसके अतिरिक्त राष्ट्रीय पर्व जैसे (15 अगस्त)– स्वतंत्रता दिवस (26 जनवरी) गणतंत्र दिवस, (2 अक्टूबर) गांधी जयंती एवं विश्वविद्यालय स्थापना दिवस पर विभाग द्वारा विशेष व्यवस्था कर आयोजनों का सफल संचालन किया जाता है ।

स्टाफ (वर्तमान स्थिति)

क्र.	पद नाम	स्वीकृत पद संख्या	वर्तमान स्थिति	विशेष
1	आपरेटर (सिनेमा) तकनीकी इंचार्ज	01	01	कार्यक्रम प्रबंधन तथा कार्यालयीन समस्त कार्य
2	उच्च श्रेणी लिपिक	01	निधन के फलस्वरूप सन् 2000 से रिक्त	इस पद का संपूर्ण दायित्व/कार्य आपरेटर द्वारा संपादन सन् 2000 से।
3	मशीन मेन	01	निधन के फलस्वरूप सन् 2008 से रिक्त	विभाग के दैनिक वेतन भोगी द्वारा कार्य का संपादन
4	चपरासी	02	02	एक स्थायी एवं एक दैनिक वेतन भोगी ।
5	चौकीदार	01	01	स्थानान्तरण के फलस्वरूप सुरक्षा ईकाई के अंतर्गत

"डॉ. मदन सोनी" अध्यक्ष श्रृव्य–दृश्य शिक्षा विभाग के मार्गदर्शन में 3 कर्मचारियों सहित विभाग का संचालन किया जा रहा है ।

5. सांस्कृतिक परिषद

प्रो. शशी सिंह	–	**अधिष्ठाता, छात्र कल्याण**
डॉ. गरिमा श्रीवास्तव	–	**सदस्य**
डॉ. जयन्त शर्मा	–	**सांस्कृतिक समन्वयक**

<u>प्रस्तावना</u>

सांस्कृतिक गतिविधियाँ शिक्षण विभाग का ही अंग है । यह विद्यार्थियों के मध्य सांस्कृतिक गतिविधियों का संचालन कर उनके सर्वागीण विकास में अपनी महत्वपूर्ण भूमिका निभाता है । विद्यार्थियों से आवेदन आमंत्रित कर साक्षात्कार प्रक्रिया द्वारा विद्यार्थियों का चयन किया जाता है । चयनित विद्यार्थी विभिन्न सांस्कृतिक विधाओं में अन्तर महाविद्यालय/राज्य/क्षेत्रीय युवा उत्सव/राष्ट्रीय एवं अन्तर राष्ट्रीय स्तर के कार्यक्रमों में सहभागिता करते हैं। इस वर्ष विश्वविद्यालय के लगभग 500 छात्र/छात्राओं एवं संबद्य महाविद्यालयों के लगभग 500 छात्र–छात्राओं ने विभिन्न प्रकार की गतिविधियों में सहभागिता की। यह प्रक्रिया सांस्कृतिक समन्वयक के द्वारा विभागीय सदस्यों के माध्यम से अधिष्ठाता छात्र गतिविधियों के निर्देशन में संपन्न की जाती है । इसके अतिरिक्त अन्य सांस्कृतिक गतिविधियों का प्रदर्शन भी विद्यार्थियों द्वारा समय–समय पर किया जाता है ।

1– रंग कार्यशाला

निर्देशक– राजेश श्रीवास्तव (एन.एस.डी.) दिल्ली

कार्यशाला दिवस – एक माह (12.10.2013 से 10.11.2013)

प्रस्तुति– 'इन्नोसेन्ट इरेन्द्रा एंड हर हार्टलेस ग्रान्डमदर'

2– रंग कार्यशाला (एन.एस.डी.) दिल्ली

निर्देशक– अभिषेक यादव

कार्यशाला दिवस – एक माह (01 दिसम्बर .2013 से 30 दिसम्बर .2013)

नाटक– चन्द्रगुप्त

3– सिने कार्यशाला

विशेषज्ञ – श्रीमन जोशी, दिल्ली

समय अवधि – दो दिवस (15 जनवरी .2013 से 16 जनवरी .2013)

विषय– सिनेमा का इतिहास, शरतीय सिनेमा, तकनीक, एवं फिल्म शो

4– व्याख्यान– श्री आर. के. अंकुर (एन.एस.डी.) दिल्ली

विषय– रंगमच

दिनांक 07.12.2013

5– व्याख्यान– प्रो. ब्रजेश शर्मा (एन.एस.डी.) दिल्ली

विषय– रंगमच

दिनांक 10.12.2013

6– नाट्य प्रस्तुति कार्यक्रम – कार्यशाला परक प्रस्तुति।

नाटक– 'आधे अधूरे'

दिनांक 29 से 31 दिसम्बर .2013 एवं 01 जनवरी 2014

7– फिल्म प्रदर्शन एवं परिचर्चा।

विषय– रंगमंच

फिल्म 1. (रजनीगंधा) 2. भारतीय रंगमंच (सुषमा पटेल)

दिनांक 6 एवं 10 दिसम्बर .2013

8– बुंदेली, निमाड़ी, मालवा, लोकनृत्य एवं लोकगीत की दूरदर्शन भोपाल पर प्रस्तुति–कलाकार–

विभागीय एवं विश्वविद्यालयीन छात्र कलाकारों द्वारा दिनांक 13 एवं 14 दिसम्बर, 2013

9– अन्तरराष्ट्रीय सांस्कृतिक युवा कार्यक्रम –आई.आई.टी. मुम्बई मे नाट्य प्रस्तुति

निर्देशित–नाटक 'हानूश', दिनांक– 24 से 28 दिसम्बर .2013

10– अन्तर विभागीय वाद विवाद प्रतियोगिता

समय–काल 20 दिवसीय

दिनांक 10.09.2013 से 30.09.2013

11– वाद विवाद एवं परिचर्चा

विषय– 'वृद्धजन एवं युवा वर्ग की भूमिका'

दिनांक 06 एवं 07 अक्टूबर 2013 .

12– रंगोली एवं मेंहदी प्रतियोगिता–

दिनांक 15.01.2014

13– ललित कला कार्यशाला परिचर्चा –

निर्देशन– कमला दास (दिनांक 15 जनवरी से 30 जनवरी .2013)

14– परिचर्चा– 'मद्यपान निषेध दिवस'

दिनांक 30 जनवरी 2014

15– अन्तर महाविद्यालयीन युवा उत्सव का आयोजन–

विधा– रंगमंच, संगीत, साहित्यक, नृत्य, एवं ललित कला

कुल – 22 विधायें

दिनांक 01. दिसम्बर 2014 से 02 दिसम्बर 2014

16– प्रतियोगिता–

राज्य स्तरीय अन्तर विश्वविद्यालयीन युवा उत्सव, जबलपुर

विधा– रंगमंच, संगीत, नृत्य, साहित्यक, एवं ललित कला

दिनांक 12.से 14 फरवरी 2014 (11 पुरस्कार अर्जित)

17– पारस्परिक संवाद कार्यक्रम

विषय– रंगमंच

प्रो. कालीचरण दास (एन.एस.डी.) दिल्ली

प्रो. श्रीराम भगत (एन.एस.डी.) दिल्ली

गरिमा श्रीवास्तव (एन.एस.डी.) दिल्ली

जी. एम खान (एन.एस.डी.) दिल्ली

शशिकला दुबे (एन.एस.डी.) दिल्ली एवं अन्य

कार्य दिवस– एन.एस.डी. द्वारा आयोजित प्रस्तुति परक कार्यशाला के दौरान उपस्थित विशेषज्ञों द्वारा दिनांक 01 दिसम्बर से 30 दिसम्बर 2013

18– विभागीय कलाकारों एवं छात्र कलाकारों के माध्यम से अनेक सांस्कृतिक कार्यक्रमों की प्रस्तुति वि.वि. के विभागों द्वारा आयोजित राष्ट्रीय–अन्तरराष्ट्रीय संगोष्ठी, राष्ट्रीय पर्व आदि मांगलिक अवसरों पर सांस्कृतिक कार्यक्रमों की प्रस्तुति ।

•••

Notes :

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....